

**GCSE**

**Latin**

Unit **A402/01**: Latin Language 2: History (Foundation Tier)

General Certificate of Secondary Education

**Mark Scheme for June 2014**

OCR (Oxford Cambridge and RSA) is a leading UK awarding body, providing a wide range of qualifications to meet the needs of candidates of all ages and abilities. OCR qualifications include AS/A Levels, Diplomas, GCSEs, Cambridge Nationals, Cambridge Technicals, Functional Skills, Key Skills, Entry Level qualifications, NVQs and vocational qualifications in areas such as IT, business, languages, teaching/training, administration and secretarial skills.

It is also responsible for developing new specifications to meet national requirements and the needs of students and teachers. OCR is a not-for-profit organisation; any surplus made is invested back into the establishment to help towards the development of qualifications and support, which keep pace with the changing needs of today's society.

This mark scheme is published as an aid to teachers and students, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which marks were awarded by examiners. It does not indicate the details of the discussions which took place at an examiners' meeting before marking commenced.













All examiners are instructed that alternative correct answers and unexpected approaches in candidates' scripts must be given marks that fairly reflect the relevant knowledge and skills demonstrated.

Mark schemes should be read in conjunction with the published question papers and the report on the examination.

OCR will not enter into any discussion or correspondence in connection with this mark scheme.

© OCR 2014

## Annotations in Scoris

| Annotation  | Meaning   |
|---|---|
|    | Blank Page – this annotation must be used on all blank pages within an answer booklet (structured or unstructured) and on each page of an additional object where there is no candidate response. |
|    | Award 0 mark  |
|    | Award 1 mark  |
|    | Award 2 marks   |
|    | Award 3 marks   |
|    | Award 4 marks   |
|    | Benefit of doubt  |
|    | Incorrect point   |
|    | Major error   |
|    | Repeated error  |
|    | Correct point   |
|  | Omission mark   |

## MARK SCHEME

| Question | Answer   | Marks | Guidance                       |
|----------|--|-------|--------------------------------|
| 1        | many (1) years (1)   | [2]   |                                |
| 2        | they made (1) Tarquinius king (1)                            | [2]   | <i>novum</i> not required.     |
| 3        | he was a good (1) leader (1)                                 | [2]   | <i>tam</i> not required.       |
| 4        | after he overcame (1) fierce (1) enemies (1) in war (1)      | [3]   | Max. 3 points.                 |
| 5(a)     | a wall (1)   | [1]   | Do not require <i>ingens</i> . |
| 5(b)     | around (1) the city (1)                                      | [2]   |                                |
| 6        | a big (1) temple (1)   | [2]   |                                |
| 7a       | the sons (1) of Ancus (1)                                    | [2]   | Do not allow 'son'.            |
| 7b       | to kill (1) the king (1) in the middle (1) of the palace (1) | [4]   |                                |

## Question 8: Unseen Translation

| Section | Answer  | Marks | Guidance  |   |
|---------|---|-------|---|---|
|         |   |       |   | <b>Content</b>  |
|         |   |       |   | <b>Levels of response</b>   |
| 1       | <i>fili <u>Anci</u> invenerunt duos <u>pastores</u> qui regem necare volebant.</i><br>The sons of Ancus found two shepherds who wanted to kill the king.                  | 4     | <i>invenerunt</i> : 'looked for' – major error.<br><i>regem</i> : 'ruler' – OK. | <b>4 mark-grid</b><br><br><b>(4)</b> Correct translation, with one minor error allowed.<br><br><b>(3)</b> Overall sense clear, with one major AND one minor error, or three minor errors allowed.<br><br><b>(2)</b> Part correct, but with overall sense lacking/unclear (see * below).<br><br><b>(1)</b> No continuous sense correct; isolated knowledge of vocabulary only (see ** below).<br><br><b>(0)</b> Totally incorrect.<br><br>NB Consequential errors should not be penalised. |
| 2       | <i>hi <u>pastores</u>, <u>ferramenta</u> portantes, <u>regiae</u> appropinquaverunt.</i><br>These shepherds, carrying farming tools, approached the royal palace.         | 4     | <i>portantes</i> taken as main verb – minor error.                              |   |
| 3       | <i>subito ferociter inter se pugnare <u>simulaverunt</u>.</i><br>Suddenly they pretended to fight fiercely among themselves.  | 4     | <i>pugnare</i> : 'attack' – minor error.  |   |
| 4       | <i>tam vehementer <u>pastores</u> clamabant ut voces in <u>regia</u> audirentur.</i><br>The shepherds shouted so loudly that their voices were heard in the royal palace. | 4     |   |   |
| 5       | <i>itaque custodes eos ad regem duxerunt.</i><br>Therefore guards led them to the king.   | 4     |   |   |
| 6       | <i>ubi <u>Tarquinius</u> rogavit <u>pastores</u> cur pugnarent,</i><br>When Tarquinius asked the shepherds why they were fighting,  | 4     | <i>ubi</i> incorrect or omitted – major error.                                  |   |

| Section | Answer  | Marks     | Guidance   |                    |
|---------|---|-----------|--|--------------------|
|         |   |           | Content  | Levels of response |
| 7       | <i>unus multis verbis ei respondit.</i><br>one replied to him with many words.  | 4         | 'one gave many words in reply' – allow.                      |                    |
| 8       | <i>cum rex eum audiret, alter <u>securem</u> in caput eius <u>pepulit</u>.</i><br>When the king was listening to him, the other drove an axe into his head. | 4         | 'with the king listening' – major error                      |                    |
| 9       | <i>rex, graviter vulneratus, ad terram <u>cecidit</u>.</i><br>The king, seriously wounded, fell to the ground.  | 4         | <i>graviter</i> = 'greatly' – major error.                   |                    |
| 10      | <i>mox cives tristissimi intellexerunt <u>Tarquinium</u> interfectum esse.</i><br>Soon the citizens very sadly learnt that Tarquinius had been killed.      | 4         | 'Soon the citizens were very sad to learn that ...' – allow. |                    |
|         | <b>Total</b>  | <b>40</b> |  |                    |

**OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)**  
1 Hills Road  
Cambridge  
CB1 2EU

**OCR Customer Contact Centre**

**Education and Learning**

Telephone: 01223 553998

Facsimile: 01223 552627

Email: [general.qualifications@ocr.org.uk](mailto:general.qualifications@ocr.org.uk)

[www.ocr.org.uk](http://www.ocr.org.uk)

For staff training purposes and as part of our quality assurance programme your call may be recorded or monitored

**Oxford Cambridge and RSA Examinations**  
is a Company Limited by Guarantee  
Registered in England  
Registered Office; 1 Hills Road, Cambridge, CB1 2EU  
Registered Company Number: 3484466  
OCR is an exempt Charity

**OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)**  
Head office  
Telephone: 01223 552552  
Facsimile: 01223 552553

© OCR 2014

